



CHAPITRE 133

CHAPTER 133

Loi concernant le testament de Charles-Séraphin Rodier

An Act respecting the will of Charles Séraphin Rodier

[Sanctionnée le 10 mars 1949]

[Assented to, the 10th of March, 1949]

Préambule.

ATTENDU qu'il a été représenté que par son testament en date du 23 janvier 1890, l'honorable Charles-Séraphin Rodier a créé une substitution fiduciaire, confiant la gestion et la saisine de ses biens, jusqu'à l'ouverture de la substitution, à deux exécuteurs testamentaires fiduciaires;

Que ledit Charles-Séraphin Rodier, décédé le 26 janvier 1890, avait pourvu au mode de remplacement des exécuteurs-testamentaires, mais qu'il n'a pas pourvu au moyen de trancher tout différend ou divergence de vues entre les deux exécuteurs testamentaires, sur l'administration ou sur la disposition des biens dont ils ont la gestion; que depuis quelques années un différend existe et s'accuse entre les deux exécuteurs testamentaires et qu'aucune solution n'est possible, soit en vertu de la loi, soit en vertu des termes du testament; que, par ailleurs, cette divergence de vues paralyse l'administration de la succession et peut entraîner la perte partielle ou la dépréciation des biens substitués; qu'à ces causes, il est nécessaire et urgent d'accorder tant aux grevés qu'aux exécuteurs testamentaires et au curateur à la substitution le droit de pourvoir à la nomination d'un troisième exécuteur testamentaire et de décréter en même temps, qu'à l'avenir, tous actes de gestion ou de disposition ou aliénation seront, selon les attributions qu'ils possèdent, décidés par

WHEREAS it has been represented that by his will dated on the 23rd of January, 1890, the Honourable Charles Séraphin Rodier created a fiduciary substitution, giving the management and seizin of his property, until the opening of the substitution, to two testamentary executors as trustees;

That the said Charles Séraphin Rodier, deceased on the 26th of January, 1890, had provided for the mode of replacing the testamentary executors, but has not provided for the means of settling any differences or divergence of opinion between the two testamentary executors, as to the administration or the disposal of the property under their management; that since a few years a difference of opinion has arisen and exists between the two testamentary executors and that no solution is possible, either under the law or under the terms of the will; in other respects, this difference of opinion is paralyzing the administration of the estate and may cause a partial loss or depreciation of the property subject to the substitution; that it is accordingly necessary and urgent to grant to the institutes as well as to the testamentary executors and to the curator to the substitution the right to provide for the appointment of a third testamentary executor and to enact at the same time, that in future, all the acts of management or of disposal or alienation

la majorité des exécuteurs testamentaires; shall, in accordance with the attributions which they possess, be decided by the majority of the testamentary executors;

Qu'en outre, le testament contient des restrictions qui, en raison du développement et de l'unification de la cité de Montréal, sont devenues désuètes et qu'il y a lieu, dans l'intérêt tant des grevés que des appelés à la substitution, d'accorder aux exécuteurs testamentaires de plus amples pouvoirs pour vendre ou aliéner ou échanger ou généralement réaliser les biens de la substitution;

Attendu que le pétitionnaire a prouvé ses allégations et qu'il est à propos de faire droit à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

That, furthermore, the will contains restrictions which have become obsolete on account of the development and unification of the city of Montreal and it is expedient, in the interest of both the institutes and substitutes to the substitution, to grant more ample powers to the testamentary executors to sell or alienate or exchange or generally realize upon the property subject to the substitution;

Whereas the petitioner has proved his allegations, and it is expedient to grant his prayer;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Troisième
exécuteur
testamen-
taire.

1. Nonobstant les termes du testament de l'honorable Charles-Séraphin Rodier, tout exécuteur testamentaire ou le curateur à la substitution qu'il a créée, tout grevé ou appelé, devra, dans les soixante jours de l'adoption de la présente loi, procéder à la nomination d'un troisième exécuteur testamentaire en la manière prévue par la septième clause de son testament. En sus de ceux que la présente loi lui confère, ce nouvel exécuteur testamentaire aura les mêmes pouvoirs, devoirs et attributions que le testament donne ou impose aux deux autres. Il aura également droit à la même rémunération.

Élection.

Ce nouvel exécuteur testamentaire et administrateur, ainsi que ceux qui seront éventuellement choisis pour remplacer les exécuteurs actuels, seront élus en justice devant un juge de la Cour supérieure, sur l'avis d'un conseil de famille composé des grevés, des appelés actuels et du curateur à la substitution, au moment de telle élection.

Questions
décidées.

2. Dès la nomination de ce troisième exécuteur testamentaire, toutes les questions en rapport avec l'exécution et l'administration de ladite succession seront décidées par la majorité des exécuteurs testamentaires.

Third tes-
tamentary
executor.

1. Notwithstanding the terms of the will of the Honourable Charles Séraphin Rodier, any testamentary executor or the curator to the substitution which he has created, any institute or substitute, shall within sixty days of the passing of this act, proceed to the appointment of a third testamentary executor in the manner provided for by the seventh clause of his will. In addition to those granted to him by this act, such new testamentary executor shall have the same powers, duties and attributions as given to or imposed on the other two by the will. He shall also be entitled to the same remuneration.

Election.

This new testamentary executor and administrator, as well as those who will be eventually chosen to replace the present executors, shall be elected in justice before a judge of the Superior Court, upon the advice of a family council composed of the institutes, of the present substitutes and of the curator to the substitution, at the time of such election.

Questions
decided.

2. As from the appointment of such third testamentary executor, all questions related to the carrying out and to the administration of the said estate shall be decided by the majority of the testamentary executors.

- Qualités.** **3.** Sera inéligible comme exécuteur testamentaire et administrateur, toute personne déclarée inéligible par le testateur. **3.** Any person declared ineligible by the testator shall be ineligible as testamentary executor and administrator. **Qualification.**
- Pouvoirs.** **4.** Nonobstant les termes dudit testament, les exécuteurs testamentaires ont le pouvoir d'aliéner ou d'échanger ou de vendre à un prix au moins conforme à l'évaluation municipale en force lors de l'exercice de ces pouvoirs, tous les immeubles de la succession où qu'ils soient situés, de fixer les charges et conditions de chacune de ces aliénations, d'en percevoir le prix, en tout ou en partie, et d'en faire remploi, conformément aux articles 981^o et suivants du Code civil. **4.** Notwithstanding the terms of the said will, the testamentary executors shall have the power to alienate or exchange or sell for a price at least equal to the municipal valuation thereof when such powers are exercised, all the immoveables of the estate wherever they be situated, to fix the charges and conditions of each of such alienations, to collect the price thereof in whole or in part, and to effect the reinvestment thereof in accordance with articles 981^o and following of the Civil Code. **Powers.**
- Interprétation.** **5.** La présente loi ne peut être considérée comme une contestation dudit testament. **5.** This act shall not be deemed to be a contestation of the said will. **Interpretation.**
- Frais.** **6.** Les exécuteurs testamentaires sont autorisés à payer, à même les biens de la succession, les frais encourus pour l'adoption de la présente loi. **6.** The testamentary executors shall be authorized to pay, out of the property of the estate, the costs incurred for the passing of this act. **Costs.**
- Entrée en vigueur.** **7.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction. **7.** This act shall come into force on the day of its sanction. **Coming into force.**